

كيرش، فيليب

نقابة محامي كندا، محامي الملكة

مرشح كندا لعضوية اللجنة الاستشارية المعنية بترشيحات قضاة المحكمة الجنائية الدولية

## بيان المؤهلات

### البيانات الشخصية:

تاريخ الميلاد: 1 نيسان/أبريل 1947

اللغات: الفرنسية، الإنجليزية، الإسبانية

### التعليم والتدريب المهني

- أكاديمية القانون الدولي، لاهاي، 1979
- ماستر في القانون، جامعة مونتريال، 1972
- قُبل عضواً في نقابة محامي كيبك، 1970
- إجازة في القانون، جامعة مونتريال، 1969
- شهادة الثانوية العامة، كلية ستانيسلاس، مونتريال، 1966

### المؤهلات المهنية

2015-2009

- رئيس هيئة الاستئناف المخصصة في استئناف السيد دومينيك كينيدي ضد قرار إداري صادر عن الأمين العام لمحكمة التحكيم الدائمة، السيد هوجو سيبليس، المؤرخ في 14 تموز/يوليه 2015.
- رئيس اللجنة الاستشارية المعنية بترشيحات قضاة المحكمة الجنائية الدولية، جمعية الدول الأطراف، 2012-2015.
- رئيس الفريق العامل المعني بسيادة القانون: الحق في جبر ضرر فعال لضحايا انتهاكات حقوق الإنسان، فيينا+20: النهوض بحماية حقوق الإنسان، مؤتمر الخبراء الدولي، 2013.

- عضو لجنة الصياغة، مبادئ ساراغوسا التوجيهية للهيئات الدولية والإقليمية والوطنية لتقصّي الحقائق، مؤتمر الخبراء المعني بأفضل الممارسات للجان التحقيق الدولية والوطنية، المعهد الدولي للدراسات العليا في العلوم الجنائية، ساراغوسا، 2013.
- عضو بعثة تقصي الحقائق في ميانمار-بورما، معهد حقوق الإنسان التابع للرابطة الدولية لانتقابات المحامين 2012-2013.
- عضو فريق المهنيين المعنيين بالرصد والإبلاغ وتقصي الحقائق: برنامج عن السياسة الدولية والبحث في النزاعات، جامعة هارفارد، 2012-2014.
- قاضي مخصص في قضية مسائل بشأن واجب المقاضاة أو التسليم، (بلجيكا ضد السنغال) في محكمة العدل الدولية، 2012-2009.
- رئيس اللجنة الدولية للتحقيق في كافة ما ادّعي به من انتهاكات القانون الدولي لحقوق الإنسان في ليبيا، مجلس الأمم المتحدة لحقوق الإنسان، 2011 إلى اليوم.
- عضو لجنة التحقيق المستقلة في البحرين 2011.

\*

### 2009-2003: المحكمة الجنائية الدولية

- رئيس المحكمة الجنائية الدولية وقاضي في دائرة الاستئناف فيها.

\*

### 2033-1972: الحكومة الكندية

- سفير كندا لدى مملكة السويد، 1999-2003.
- سفير كندا ووكيلها في قضية شرعية استعمال القوة المعروضة على محكمة العدل الدولية، 1999-2003.
- مستشار قانوني في دائرة الشؤون الخارجية والتجارة الدولية، أوتاوا 1994-1999؛ ومساعد نائب الوزير للشؤون القانونية والقنصلية في وزارة الشؤون الخارجية والتجارة الدولية، أوتاوا 1994-1996.
- سفير كندا ووكيلها في قضية الاختصاص في مصائد الأسماك المعروضة على محكمة العدل الدولية، 1995-1998.
- المدير العام لمكتب الشؤون القانونية في وزارة الشؤون الخارجية والتجارة الدولية، أوتاوا، 1992-1994.
- سفير كندا ونائب ممثلها الدائم لدى الأمم المتحدة في نيويورك، 1988-1992.
- مدير شعبة العمليات القانونية في وزارة الشؤون الخارجية، أوتاوا، 1983-1988.
- سفير كندا ووكيلها في النزاع المتعلق باستخدام الشباك في خليج سانت لورنس (التحكيم في قضية "منطقة بريتانيا")، 1985-1986.

## المهام التي كُلف بها، 1971-1972

- شعبة العمليات القانونية وشعبة الولايات المتحدة في وزارة الشؤون الخارجية، أوتاوا، 1972-1973، 1975-1977.

- البعثة الكندية لدى الأمم المتحدة، نيويورك، 1977-1981.

- السفارة الكندية في بيرو، مع اعتماد لدى بوليفيا، 1973-1975.

## الخبرة المهنية ذات الصلة (1972-2003)

### القانون الجنائي الدولي

- رئيس اللجنة التحضيرية للمحكمة الجنائية الدولية، 1999-2002.
- رئيس اللجنة الجامعة لمؤتمر الأمم المتحدة الدبلوماسي للمفوضين المعني بإنشاء محكمة جنائية دولية، 1998.
- رئيس لجنة الأمم المتحدة المخصصة والفريق العامل للجنة السادسة (القانونية) التابعة للجمعية المعني بقمع أعمال الإرهاب، الذي اعتمد الاتفاقية الدولية لقمع الهجمات الإرهابية بالقنابل والاتفاقية الدولية لقمع تمويل الإرهاب، 1997-1999؛ والممثل المناوب لكندا في اللجنة المؤقتة المعنية بالإرهاب الدولي، 1979.
- رئيس لجنة الأمم المتحدة المخصصة ورئيس الفريق العامل للجنة السادسة (القانونية) التابعة للجمعية العامة الذي اعتمد الاتفاقية بشأن سلامة موظفي الأمم المتحدة والموظفين المرتبطين بها 1993-1994.
- رئيس المؤتمر الدولي لقانون الجو المعني بإعداد بروتوكول خاص بقمع أعمال العنف غير المشروعة التي تُرتكب في المطارات التي يستخدمها الطيران المدني الدولي؛ ورئيس الوفد الكندي إلى الدورة السادسة والعشرين للجنة القانونية لمنظمة الطيران المدني الدولي ورئيس الفريق العامل التابع لهذه اللجنة 1987-1988.
- رئيس اللجنة الجامعة للمؤتمر الدولي المعني بقمع الأعمال غير المشروعة التي تستهدف سلامة الملاحة البحرية؛ ورئيس اللجنة التحضيرية للمنظمة البحرية الدولية 1981.
- نائب رئيس اللجنة المخصصة المعنية بإعداد اتفاقية دولية لمكافحة تجنيد المرتزقة واستخدامهم وتمويلهم وتدريبهم 1979.

- رئيس الوفد الكندي في اللجنة المخصصة المعنية بإعداد اتفاقية دولية لمناهضة أخذ الرهائن 1979.

### القانون الدولي الإنساني

- عضو فريق المستشارين الدوليين للجنة الدولية للصليب الأحمر 2000-2003.
- نائب رئيس المؤتمر الدولي السابع والعشرين للصليب الأحمر والهلال الأحمر ورئيس لجنة الصياغة في هذا المؤتمر 1999.
- رئيس اللجنة الوطنية الكندية للقانون الإنساني 1998-1999.
- رئيس الوفد الكندي إلى الاجتماع الدوري الأول للدول الأطراف في اتفاقيات جنيف 1998.

- رئيس لجنة الصياغة في المؤتمر الدولي السادس والعشرين للصليب الأحمر والهلال الأحمر 1995.
- رئيس لجنة الصياغة في المؤتمر الدولي المعني بحماية ضحايا الحروب 1993؛ و رئيس الأفرقة العاملة الدولية الحكومية التحضيرية واللاحقة المؤلفة من خبراء حكوميين والمعنية بحماية ضحايا الحروب 1993-1995.

### القانون الدولي العام والمنظمات الدولية

- عضو محكمة التحكيم الدائمة، 1995-1999.
- ممثل كندا في اللجنة المخصصة للمستشارين القانونيين المعنية بالقانون الدولي العام التابعة لمجلس أوروبا، 1993-1994؛ وممثل كندا لدى لجنة الخبراء المعنية بالقانون الدولي العام التابعة لمجلس أوروبا 1983-1985.
- رئيس الوفد الكندي لدى فريق الخبراء الذي شكّل عملاً بالفصل 18 من الاتفاق بين كندا والولايات المتحدة بشأن التجارة الحرة فيما يتعلق بنظام بورتو ريكو لاستيراد الحليب المعالج بالحرارة الفائقة من كيبك، وتوزيعه وبيعه، 1993.
- رئيس اللجنة السادسة (القانونية) التابعة للجمعية العامة للأمم المتحدة وعضو مكتب الجمعية العامة للأمم المتحدة، 1982-1983؛ ونائب رئيسها، 1980؛ ورئيس ومقرّر الفريق العامل التابع للجنة السادسة المعني بتسوية النزاعات سلمياً، 1980، وممثل كندا في اللجنة السادسة، 1988-1991، 1987، 1986، 1984، 1982؛ وممثل كندا في اللجنة السادسة 1977-1980.
- ممثل كندا في الجمعية العامة للأمم المتحدة، وفي لجنتها السياسية الخاصة ولجنتها الرابعة (تصفية الاستعمار)، 1981-1991.
- نائب رئيس اللجنة الخاصة للأمم المتحدة المعنية بعمليات حفظ السلام ورئيس فريقها العامل، 1980-1981، 1989-1992.
- نائب ممثل كندا في مجلس الأمن، 1989-1990؛ ونائب رئيس اللجنة المعنية بالعقوبات على العراق، 1990؛ ورئيس اللجنة الفرعية المعنية بالدول التي تواجه مشكلات اقتصادية نتيجة للعقوبات، 1990.
- رئيس الوفد الكندي في اللجنة التحضيرية للسلطة الدولية للبحار وللمحكمة الدولية لقانون البحار؛ ونائب رئيس اللجنة الخاصة الثانية (المعنية بالمشاريع)، 1984-1988؛ ومستشار الوفد الكندي إلى مؤتمر الأمم المتحدة الثالث لقانون البحار، كاراكاس، 1974.
- رئيس فريق الخبراء العامل المعني بحماية البيئة البحرية من التلوث البحري الناجم عن المصادر البرية، برنامج الأمم المتحدة للبيئة، 1983-1985.
- المندوب الرئيسي المناوب لكندا إلى الدورة الخامسة والعشرين (الاستثنائية) لجمعية منظمة الطيران المدني الدولي، 1984.
- الممثل المناوب لكندا في مؤتمر الأمم المتحدة المعني بتوارث الدول للمال والمحفوظات والديون، 1983.
- رئيس اللجنة المعنية بطلب إعادة النظر في الأحكام الصادرة عن المحكمة الإدارية للأمم المتحدة 1983، 1981.

- ممثل كندا في الفريق العامل الدولي الحكومي المعني بمدونة السلوك، لجنة الأمم المتحدة المعنية بالمؤسسات الوطنية، 1982.
- المراقب الكندي لدى الفريق العامل المعني بالنظام الاقتصادي الدولي الجديد، لجنة الأمم المتحدة المعنية بقانون التجارة الدولية، 1981.
- مندوب إلى اللجنة المعنية بالاستعمالات السلمية للفضاء الخارجي ولجان الفرعية القانونية والعلمية والتقنية 1979-1981.
- نائب رئيس لجنة الأمم المتحدة المعنية بالعلاقات مع البلد المضيف، 1977-1981.

### الرابطات المهنية

- عضو الروتاري العالمي، المنطقة 1700، نادي نارون.
- عضو فريق المهنيين المعني بمشروع هارفرد بشأن بعثات الرصد والإبلاغ وتقصّي الحقائق، 2012 إلى اليوم.
- عضو هيئة محرّري مجموعة القوانين الجنائية الدولية الجديدة التي تصدرها دار النشر بريل، 2012 إلى اليوم.
- عضو هيئة المستشارين المعنيين بالمشروع المشترك بين رابطة المحامين الأمريكية والمحكمة الجنائية الدولية، 2012 إلى اليوم.
- عضو الهيئة التنفيذية للمجلس الدولي للتحقيقات الخاصة، 2012 إلى اليوم.
- عضو المجلس الفخري للمركز الكندي للعدالة الدولية 2009 إلى اليوم.
- عضو معهد القانون الدولي، 2005 إلى اليوم.
- عضو هيئة المستشارين لشبكة البرلمانيين من أجل العمل العالمي، 2002 إلى اليوم.
- عضو هيئة مستشاري مجلة العدالة الجنائية الدولية، 2002 اليوم.
- عضو اللجنة التنفيذية للمجلس الكندي للقانون الدولي، 1994-1999.
- عضو الجمعية الأمريكية للقانون الدولي، 1994-1999.
- عضو نقابة محامي إقليم كيبيك (متقاعد)، 1970 إلى اليوم.

### التشريفات والأوسمة

- صليب الاستحقاق السندياني برتبة آمر (لوكسمبورغ) شباط/فبراير 2010.
- وسام الاستحقاق الكندي برتبة ضابط، كانون الأول/ديسمبر 2009.
- صليب الاستحقاق الأكبر للتاج البلجيكي، أيلول سبتمبر 2009.
- جائزة رافايل لمكين الدولية، كانون الأول/ديسمبر 2013.
- إنشاء معهد فيليب كيرش، 2013.

- مُنح لقب ناموري (أجنبي) عام 2009 [نسبة إلى مدينة نامور البلجيكية التي ولد فيها].
- جائزة فردريك ك. كوكس الدولية للعمل الإنساني على النهوض بالعدالة العالمية، مركز القانون الدولي، جامعة كايس وسترن ريزيرف Case Western Reserve، تشرين الثاني/نوفمبر 2005.
- جائزة السلام العالمية من الحركة الفدرالية العالمية، كندا، أيار/مايو 2004.
- جائزة الإنجاز المتميز في مجال النهوض بسيادة القانون والمجتمع الأهلي، كلية القانون في جامعة كولومبيا البريطانية، أيلول/سبتمبر 2003.
- ميدالية كلية القانون في جامعة مونتريال، أيار/مايو 2003.
- جوائز كندا والسويد في مجال حقوق الإنسان، 2002.
- جائزة الدفاع عن الديمقراطية من شبكة البرلمانين من أجل العمل العالمي، 2001.
- ميدالية وليم ج. بتلر لحقوق الإنسان، 1999.
- جائزة وزير الشؤون الخارجية للامتياز في مجال السياسة الخارجية، 1999.
- جائزة روبرت س. لتفاك التذكارية لحقوق الإنسان، 1999.
- عيّن محامي الملكة عام 1988.

\*

شهادات الدكتوراه الفخرية في القانون من:

- المجلس العلمي لأكاديمية أوديسا الوطنية للقانون، شباط/فبراير 2007.
- الجامعة الوطنية في أيرلندا، حزيران/يونيه 2004.
- جامعة أوتاوا، حزيران/يونيه 2004.
- جامعة مونتريال، تشرين الأول/أكتوبر 2003.
- جامعة كيبيك في مونتريال، أيار/مايو 2003.

## المنشورات والمقالات

- "Libya" (with Mohamed Helal) in "The United Nations Security Council in the Age of Human Rights", edited by Jared Genser and Bruno Stagno Ugarte, Cambridge University Press, 2014
- ("ليبيا"، (بالإشتراك مع محمد هلال)، في: "مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة")
- *Prólogo, in « Intervención humanitaria: ¿derecho, deber o prohibición?, by Éric Tardif, Universidad nacional autónoma de México, México, 2012*

(مقدمة في "التدخل الإنساني: حق أم واجب أو ممنوع")

- “La Cour pénale internationale : de Rome à Kampala », in *Commentaire du Statut de Rome de la Cour pénale internationale*, Éditions A. Pedone 2012

(“المحكمة الجنائية الدولية: من روما إلى كامبالا”، في: “تعليق على نظام روما الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية”)

- “La Cour pénale internationale: de Rome à Kampala », *Annuaire français des relations internationales* (2011), Vol. 12

(المحكمة الجنائية الدولية: من روما إلى كامبالا)

- « The Work of the International Commission of Inquiry for Libya » in “New Challenges for the UN Human Rights Machinery” (What Future for the UN Treaty Body System and Human Rights Council Procedures?), Intersentia, December 2011

(“عمل اللجنة الدولية للتحقيق في ليبيا”، في “التحديات الجديدة التي تواجه جهاز الأمم المتحدة الخاص بحقوق الإنسان (أي مستقبل لنظام مجموعة معاهدات الأمم المتحدة وإجراءات مجلس حقوق الإنسان؟)“)

- “The International Criminal Court: from Rome to Kampala”, 43 J. Marshall L. Rev. Volume 43, spring 2010, Number 3

(المحكمة الجنائية الدولية: من روما إلى كامبالا)

- « Vers une mise en dialogue des modèles de justice? » in *Trois défis pour la Justice du XXIe siècle Cahiers de la Justice* 5, Dalloz, 2010/1

(“نحو بحث حوار بين نماذج العدالة”، في: “ثلاثة تحديات أمام عدالة القرن الحادي والعشرين”)

- “The International Criminal Court: Building on the Principal Legal Systems of the World”, in *Multiculturalism and Contemporary International Law: Essays in Honor of Edward McWhinney*, edited by Sienho Yee and Jacques-Yves Morin, Brill Academic Publishers, 2009

(المحكمة الجنائية الدولية: الاستفادة من النظم القانونية الرئيسية في العالم)

- “ICC marks five years since entry into force of Rome Statute” in *The Emerging Practice of the International Criminal Court*, edited by Carsten Stahn et Göran Sluiter, Martinus Nuihof Publishers, Leiden - Boston 2009

(“السنوات الخمس الأولى للمحكمة الجنائية الدولية منذ دخول نظام روما الأساسي حيز التنفيذ”، في: “الممارسة الناشئة للمحكمة الجنائية الدولية”)

- Introduction to *Commentary on the Rome Statute of the International Criminal Court: Observers’ Notes, Article by Article*, edited by Otto Triffterer, Second Edition, Hart Publishing, Oxford, 2008

(توطئة لتعليق على نظام روما الأساسي: ملاحظات المراقبين مادةً مادةً)

- An introduction to *The ICC and Domestic Legal Order, Volume II: Constitutional Issues, Cooperation and Implementation*, edited par Bruce Broomhall and al., 2005

(مدخل إلى المحكمة الجنائية الدولية والنظام القانوني الداخلي، المجلد الثاني: المسائل الدستورية والتعاون والتنفيذ)

- Introduction to *Archbold: International Criminal Courts: Practice, Procedure and Evidence*, edited by Karim Khan & Rodney Dixon, 2005

(توطئة لمصنّف آرتشبولد: “المحاكم الجنائية الدولية: الممارسة والإجراءات والأدلة”)

- “The International Criminal Court and the Enforcement of International Justice”, Nineteenth Annual Blaine Sloan Lecture on International Law, *Pace International Law Review*, vol. XVII, No. 1, Spring 2005

(“المحكمة الجنائية الدولية وإنفاذ العدالة الدولية”، محاضرة بلين سلاون السنوية، وإنفاذ الدولية الجنائية المحكمة)

- “The International Criminal Court: a New and Necessary Institution Meriting Continued International Support”, *Fordham International Law Journal*, vol. 28, No. 2, January 2005

(المحكمة الجنائية الدولية: مؤسسة جديدة وضرورية تستحق الدعم الدولي المستمر)

- “The International Criminal Court and International Criminal Justice”, in *Developing a Culture of Conflict Prevention*, Anna Lindh Programme on Conflict Prevention, 2004  
(“المحكمة الجنائية الدولية والعدالة الجنائية الدولية”، في: “إرساء ثقافة منع النزاعات”)
- “International Tribunals and Courts” published in *The Security Council in the Post-Cold War Era*”, edited by David Malone, Lynne Rienner Publisher, 2004  
(“المحاكم الدولية والمحاكم”، في: “مجلس الأمن في حقبة ما بعد الحرب الباردة”)
- Introduction to *Elements of War Crimes under the Rome Statute of the International Criminal Court – Sources and Commentary*, edited by Knut Dörmann, Cambridge University Press, 2003  
(مدخل إلى أركان جرائم الحرب بموجب نظام روما الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية – مصادر وتعليق)
- “The Highway to the International Criminal Court: all Roads lead to Rome”, Journées Maximilien-Caron, 1-2 May 2003, Canadian Institute for the Administration of Justice and Faculty of Law of the University of Montreal, 2003  
(أسرع السبل إلى المحكمة الجنائية الدولية: كل الطرق تؤدي إلى روما)
- “International Humanitarian Law and the ICC Statute: Problems and Process”, in *International Criminal Court, A new dimension in international justice. Questions and Prospects for a new humanitarian order, Proceedings of the Santorini Colloquium*, edited by Professor S. Perrakis, 2002  
(القانون الدولي الإنساني والنظام الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية: المشكلات والمسار”، في: “المحكمة الجنائية الدولية، بعد جديد في العدالة الدولية. المسائل والآفاق فيما يخص العمل من أجل نظام إنساني جديد، أعمال ندوة سانتوريني)
- “La Cour pénale internationale face à la souveraineté des Etats » in *Crimes internationaux et juridictions internationales*, A. Cassese and M. Delmas-Marty (director), P.U.F., 2002  
(“المحكمة الجنائية الدولية أمام سيادة الدول”، في: “الجرائم الدولية والمحاكم الدولية”)
- "Reaching Agreement at the Rome Conference", "Referral by State Parties" and "Initiation of Proceedings by the Prosecutor" (with Darryl Robinson); "The Post-Rome Conference Preparatory Commission" (with Valerie Oosterveld), and "The Contribution of the Rome Statute to International Criminal Law" (with the Board of Editors), in *The Rome Statute of the International Criminal Court - A Commentary*, edited by Antonio Cassese, Paola Gaeta and John R.W.D. Jones, Oxford University Press, 2002  
(“التوصل إلى اتفاق في مؤتمر روما”، “الإحالة من جانب الدول الأطراف” و”مباشرة المدعي العام للإجراءات) (مع داريل روبنسون) و”اللجنة التحضيرية لما بعد مؤتمر روما” (مع فاليري أوسترفلد)، و”مساهمة نظام روما الأساسي في القانون الجنائي الدولي” (مع هيئة المحررين) في “نظام روما الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية – تعليق”)
- "The Preparatory Commission for the International Criminal Court", *Fordham International Law Journal*, vol. 25, No.3, March 2002  
(اللجنة التحضيرية للمحكمة الجنائية الدولية)
- "Terrorisme, Crimes contre l'humanité et la Cour pénale internationale", in *Livre Noir*, edited by S.O.S. Attentats, February 2002  
(“الإرهاب والجرائم ضد الإنسانية والمحكمة الجنائية الدولية”، في: “الكتاب الأسود”)
- Introduction to *Reflections on the International Criminal Court - Essays in Honour of Adriaan Bos*, edited by Herman A.M. Von Hebel, Johan G. Lammers and Jolien Schukking, Kluwer Academic Publishers, 2001  
(مدخل إلى تأملات في المحكمة الجنائية الدولية – مقالات تنشر تكريماً لأنديان بو)



- "The International Criminal Court: Current Issues and Perspectives", and *Law and Contemporary Problems*, School of Law, Duke University, vol. 64, No.1, Winter 2001  
(المحكمة الجنائية الدولية: المسائل الراهنة والآفاق)
- "The Work of the Preparatory Commission", in *The International Criminal Court: Elements of Crimes and Rules of Procedure and Evidence*, edited by Roy S. Lee, Transnational Publishers, 2001  
(أعمال اللجنة التحضيرية"، في: "المحكمة الجنائية الدولية: أركان الجرائم وقواعد الإثبات والقواعد الإجرائية")
- "Negotiating an Institution for the Twenty-First Century: Multilateral Diplomacy and the International Criminal Court" (with Valerie Oosterveld), *McGill Law Journal*, vol. 46, No.4, August 2001  
(التفاوض بشأن مؤسسة للقرن الحادي والعشرين: الدبلوماسية المتعددة الأطراف والمحكمة الجنائية الدولية)
- "The International Criminal Court", *McGill Law Journal*, vol. 46, No.1, November 2000  
(المحكمة الجنائية الدولية)
- "The Preparatory Commission Today", in *Establishment of the International Criminal Court*, UM Publications of the Ministry of Foreign Affairs (Finland), February 2000  
(اللجنة التحضيرية اليوم)
- "The International Criminal Court: Consensus and Debate on the International Adjudication of Genocide, Crimes Against Humanity, War Crimes, and Aggression", *Cornell International Law Journal*, vol. 32, Number 3, 1999  
(المحكمة الجنائية الدولية: التوافق والتباحث بشأن إصدار الأحكام الدولية في جرائم الإبادة الجماعية والجرائم ضد الإنسانية وجرائم الحرب وجريمة العدوان)
- Introduction to *Commentary on the Rome Statute of the International Criminal Court: Observers' Notes, Article by Article*, edited by Otto Triffterer, Nomos Verlagsgesellschaft, Baden-Baden, 1999  
(توطئة لتعليق على نظام روما الأساسي: ملاحظات المراقبين مادةً مادةً)
- "The Rome Conference on an International Criminal Court: The Negotiating Process" (with John T. Holmes), *The American Journal of International Law*, vol. 93, No.1, 1999  
(مؤتمر روما بشأن إنشاء محكمة جنائية دولية: عملية التفاوض)
- "The Development of the Rome Statute", in *The International Criminal Court: The Making of the Rome Statute: Issues, Negotiations, Results*, edited by Roy S. Lee, Kluwer Law International, 1999  
(إعداد نظام روما الأساسي)
- "The Birth of the International Criminal Court: The 1998 Rome Conference" (with John T. Holmes), *The Canadian Yearbook of International Law*, Volume XXXVI, 1998  
(ميلاد المحكمة الجنائية الدولية: مؤتمر روما لعام 1988)
- "The Convention on the Safety of United Nations and Associated Personnel", *Conference "Les casques bleus: policiers ou combattants? / Blue Helmets: policemen or combatants?"*, Faculty of Law (Civil Law), University of Ottawa, 1995; Collection Bleue, Wilson & Lafleur ltée, Montreal, 1997  
("الاتفاقية بشأن سلامة الأمم المتحدة والموظفين المرتبطين بها"، مؤتمر القبعات الزرقاء: شرطة أم مقاتلون؟")
- "Legal Aspects of Peacekeeping", *Canadian Defence Quarterly*, vol. 23, No.1, Special No.2, September 1993  
(الجوانب القانونية لحفظ السلام)
- "International Law and Arms Control in Outer Space: New Approaches for a New Era", in *Outer Space in the 1990's: The Role of Arms Control - Security, Technical and Legal Implications. Proceedings of the Symposium at*

McGill University, Montreal, November 1992, McGill Institute of Air and Space Law Association Newsletter, Winter 1992-1993

(القانون الدولي والحد من الأسلحة في الفضاء الخارجي: نُجج جديدة لعهد جديد"، في: "الفضاء الخارجي في التسعينيات: دور الحد من الأسلحة - التبعات الأمنية والتقنية القانونية"، أعمال الندوة التي عقدت في جامعة ماكجيل، مونتريال، تشرين الثاني/نوفمبر 1992)

- "Weaponry and Institutions", chapter 9 in Glen Plant, *Environmental Protection and the Law of War: a fifth Geneva Convention* on the Protection of the Environment in Time of Armed Conflict, Belhaven Press, London and New York, 1992

(الأسلحة والمؤسسات"، الفصل التاسع في: "حماية البيئة وقانون الحرب: اتفاقية حنيف خامسة" بشأن حماية البيئة في زمن النزاعات المسلحة)

- "The Expanding Peacemaking Role of the United Nations", *Proceedings of the 86th Annual Meeting of the American Society of International Law*, Washington, D.C., 1992; *Moscow Journal of International Law*, No.3, 1992

(توسيع نطاق دور الأمم المتحدة في حفظ السلام"، أعمال الاجتماع السادس والثمانين للجمعية الأمريكية للقانون الدولي)

- "L'impact des événements actuels sur le droit de la paix et de la sécurité internationales", *Revue québécoise de droit international*, vol. 7, No.2, 1991-1992

(أثر الأحداث الراهنة على قانون السلام والأمن الدوليين)

- "The Changing Role of the Security Council", *Occasional Papers Series*, No. II, The Ralph Bunche Institute on the United Nations, The City University of New York, New York, 1990

(الدور المتغير لمجلس الأمن)

- "The 1988 ICAO and IMO Conferences: an International Consensus against Terrorism", *Dalhousie Law Journal*, vol. 12, No.1, April 1989

(مؤتمراً عام 1988 لمنظمة الطيران المدني الدولي والمنظمة البحرية الدولية: توافق دولي ضد الإرهاب)

- "The Law of the Sea Preparatory Commission after Six Years" (with Douglas Fraser), *Canadian Yearbook of International Law*, vol. XXVI, 1988

(ست سنوات على اللجنة التحضيرية لقانون البحار)

- "Law-Making through International Institutions" (with Professor D .M. McRae) in *International Law: Critical Choices for Canada 1985 - 2000*, Queen's Law Journal, 1986

(التشريع من خلال المؤسسات الدولية (بالإشتراك مع الأستاذ د. م. ماكري)، في: "القانون الدولي: اختيارات لكندا 2000-1985)

- Numerous speeches, lectures and interviews (television, radio and written media) on international Criminal justice, international humanitarian law and public international law

الكثير من الخطابات والمحاضرات والمقابلات (في وسائل الإعلام المرئية والمسموعة والمكتوبة) عن العدالة الجنائية الدولية، والقانون الإنساني الدولي، والقانون الدولي العام.